Professor Powell ties the origin and nature of archaic Greek literature to the special technology of Greek alphabetic writing. In building his model he presents chapters on specialized topics – text, orality, myth, literacy, tradition, and memorization – and then shows how such special topics relate to larger issues of cultural transmission from East to West. Several chapters are devoted to the theory and history of writing, its definition and general nature as well as such individual developments as semasiography and logosyllabography, Chinese writing, and the West Semitic family of syllabaries. Powell shows how the Greek alphabet put an end to the multiliteralism of Eastern traditions of writing, and how the recording of Homer and other early epic poetry cannot be separated from the alphabetic revolution. Finally, he explains how the creation of Greek alphabetic texts demoticized Greek myth and encouraged many free creations of new myths based on Eastern images.

Barry B. Powell is Halls-Bascom Professor of Classics at the University of Wisconsin–Madison. He is the author of the bestselling Classical Myth (4th edition, 2004) and A Short Introduction to Myth (2002), a study of the social, historical, and religious categories in which myth is effective. He has also co-edited A New Companion to Homer (1997), the most modern and comprehensive up-to-date study of Homer, but is best known for his book Homer and the Origin of the Greek Alphabet (1991), which has attracted wide attention internationally in both the general and the academic press. Proficient in ancient Egyptian, as well as in the classical and modern European languages, he is also a published poet. He has lectured and travelled widely throughout Europe, the Middle East, and the Far East and has been a member of the Managing Committee of the American School of Classical Studies in Athens, where he has spent many summers as an adjunct scholar.
WRITING AND THE ORIGINS OF GREEK LITERATURE

BARRY B. POWELL

Halls-Bascom Professor of Classics, University of Wisconsin–Madison
The real sciences advance in lines, with checks and halts, but in lines. Philology, the study of the past, seems to move by escapes and loops, in a kind of circle, and ever and anon returns to the point it started from. Herein it resembles religion.


“...he’s been reworking his songs in concert since he began touring with The Band in 1966; he calls the familiar recorded versions merely ‘blueprints.’ He’ll distill a verse of ‘Mr. Tambourine Man’ to just two or three notes, followed up by a couple of choruses on guitar, repeating a single three-note pattern over each of the changing chords. When he’s on, there’s no place you’d rather be.”

In memoriam Roy Bundy
Contents

List of figures ix
Preface xv
Acknowledgements xvi

1 Introduction: building models like a wigwam 1
2 Text 4
3 Orality and genre 11
4 Myth 18
5 Literacy 21
6 Tradition 26
7 Memorization 29
8 M. L. West and the Eastern origins of Greek tradition 33
9 Cultural transmission by literate means in the Near East 48
10 Writing: general 56
11 Writing: semasiography and logosyllabography 62
12 Writing: the Chinese enigma 72
13 Oral and written in the land between the rivers 80
14 Oral and written in the Valley of the Nile 89
15 The West Semitic revolution 99
16 The invention of the Greek alphabet and the end of multiliteralism 112
<table>
<thead>
<tr>
<th>viii</th>
<th>Contents</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17</td>
<td>Where does Homer fit in the alphabetic revolution?</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>The aoidos in context</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Aoidic innovation in myth: stories from pots</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Summary and conclusions: early Greek literature in context</td>
</tr>
</tbody>
</table>

_Bibliography_ 197

_Index_ 206
Figures


2. Sappho with unrolled papyrus holding poetic text, which would be performed to the accompaniment of the lyre that a companion holds. Attic red-figure, c. 430 BC. Athens, National Archaeological Museum, 1260

3. Fresco from the throne room at the palace of Pylos as reconstructed by Piet de Jong, c. 1200 BC. Photo courtesy Blegen Archives, University of Cincinnati

4. A three-fingered bronze lyre-player from Crete, c. 750–700 BC. Heraklion, Archaeological Museum, 2064

5. Reliefs of scribes, from the palace of Tiglath-pileser III, c. 725 BC. London, British Museum, 118882. © The British Museum

6. Bulla with impressions, southern Iraq, c. 3500 BC (after Schmandt-Besserat, 1996, figure 72)

7. Sign showing duck and ducklings. Author’s photo

8. Burning cigarette


10. Column from the tomb of Nefertari, west face, Chamber G, Valley of the Queens, thirteenth century BC. Los Angeles, The Getty Conservation Institute. © J. Paul Getty Trust, all rights reserved

11. The Buddha as the character *fu*. Photo © Wang MiaojParis, Agence de Press, ANA
List of figures

12. Wooden tablet from the Ulu Burun shipwreck, c. 1300 BC. Courtesy of the Institute of Nautical Archaeology, Texas A&M University, photo by Don A. Frey 82
15. The ceremony of opening of the mouth, Chapter 21 of the Book of the Dead, from the Nineteenth-Dynasty Papyrus of Ani. London, British Museum. © The British Museum 93
16. Trade routes of northeastern Mediterranean. Madison, University of Wisconsin–Madison Cartographic Lab 100
17. Ugaritic signary, with transliteration into Roman characters, characters from the International Phonetic Alphabet, and modern Hebrew characters (after Naveh, 1982, fig. 25) 104
18. The Inscription of Zakur, king of Hamath, c. 800 BC (after Naveh, 1982, figure 73) 105
19. A miniature amuletic ivory writing board from a tomb in Marsigiliana d’Albegna in northern Etruria, c. 700 BC (after Guarducci, 1967, figure 89) 115
20. A boy doing lessons on a folding tablet, from an Attic red-figured kylix, c. 450 BC. Philadelphia, University of Pennsylvania Museum of Archaeology and Anthropology, MS 4842 116
22. The oldest Greek inscription, from Gabii in Latium, c. 775 BC (after Ridgway, 1997, figure 2) 118
23. The Dipylon Oinochoe Inscription, c. 740 BC (after Powell, 1988, figure 2) 119
24. The earliest written law from Greece, from the temple of Apollo at Dreros on Crete, c. 640 BC (after Guarducci, 1967, figure 59a) 119
List of figures


26. Avdo Mejedovich at Bijelo Polje in 1935. ©1999 Milman Parry Collection of Oral Literature and the President and Fellows of Harvard College. The author acknowledges the kind permission of Gregory Nagy and Stephen Mitchell (Curators of the Milman Parry Collection of Oral Literature) and David Elmer (Assistant Curator) to use this photo

27. School scene, Attic red-figure by Douris, c. 485 BC. Berlin, Staatliche Museen, f2285. Photo © Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz

28. Another school scene, other side of Attic red-figure vase by Douris, c. 485 BC (figure 27). Berlin, Staatliche Museen, f2285. Photo © Bildarchiv Preußischer Kulturbesitz


30. The so-called Moliones, funerary scene with charioteers from a Geometric krater, c. 750–735 BC. New York, The Metropolitan Museum of Art, Rogers Fund, 1914, 14.130.15

31. Man fighting a lion, Geometric stand, c. 735 BC. Athens, Kerameikos Museum, 497

32. The death of Neoptolemus, on an Apulian red-figure volute krater, c. 370 BC. Milan, Intesa Bei Collection, Inv. F.L. –00111A –E/1C (formerly Milan, H.A. Collection)

33. The Narmer Palette, c. 3100 BC. Cairo, Egyptian Museum, no. 14716

34. The battle on the Orontes River, from the Great Hall of the Temple of Ramses II at Abu Simbel, north wall, c. 1300 BC. Author’s photo

35. North wall of side chapel to the south of the main hypostyle hall of the mortuary temple to Ramses III at Medinet Habu, c. 1150 BC. Author’s photo

36. The battle of Til-Tuba, from Nineveh, Southwest Palace of King Sennacherib, Room 33, c. 660–650 BC. London, British Museum, 128801/802. © The British Museum

37. A hero stabs a female Cyclops, on a terracotta relief from Khafaje, c. 2025–1763 BC, from the Diyala excavations of
List of figures

the Oriental Institute, Chicago, University of Chicago, Oriental Institute, 3195

38. Two heroes fighting a seven-headed serpent, on a cylinder seal from Tell Ashmar, c. 3000–2340 BC. Chicago, University of Chicago, Oriental Institute, 7237


40. Marduk and the dragon, from a seal found in Babylon, 800–700 BC (after Oates, 1979, 198, figure 136)

41. North frieze, military landing and naval battle, Room 5, West House, Akrotiri (Thera), c. 1650 BC. Athens, National Archaeological Museum

42. Siege scene on a silver rhyton from Shaft Grave IV of Grave Circle A at Mycenae, c. 1550 BC. Athens, National Archaeological Museum


44. Siege engine from the palace of Tiglath-pileser III at Nimrud, c. 730 BC. London, British Museum. © The British Museum

45. The Trojan Horse and Heracles on a Boeotian fibula, c. 700 BC. Drawing after London, British Museum, 3205. © The British Museum

46. The Trojan Horse on a pithos from Mykonos, c. 670 BC. Mykonos, Mykonos Museum, 70

47. Early Attic sherd showing archer, c. 650 BC. Athens, National Archaeological Museum, 16400


49. Geometric vase, c. 750–700 BC. Copenhagen, Ny Carlsberg Glyptotek, I.N. 3153

50. Assurbanipal killing a lion, from Nineveh, 668–630 BC. London, British Museum. © The British Museum

51. Presentation scene on a cylinder seal from Ur, c. 2500 BC (U 18974, L. Legrain, Ur. Excavation X. Seal Cylinders, New York, 1951, pl. 19, no. 295)

52. The Judgment of Paris on a Laconian comb, from the sanctuary of Artemis Orthia at Sparta, c. 625 BC. Athens, National Archaeological Museum, 15368
List of figures

53. The Judgment of Paris on a Corinthian olpe, c. 600 BC.
   Rome, Villa Giulia, 22679
54. Man holding a lion, facing a lion, from the Geometric stand, c. 735 BC (see another view in figure 31).
   Athens, Kerameikos Museum, 407
55. Tarantine stater showing man riding dolphin, c. 735 BC.
   Madison, University of Wisconsin, Elvehjem Museum of Art, Gift of Herbert M. Howe, 1980.148
56. Man riding dolphin, on a black-figure lekythos by the Athena Painter, c. 490 BC.
   Baltimore, Baltimore Museum of Art, Antioch Subscription Fund and Frank J. and Elizabeth L. Goodnow Collections, by exchange, 1960.55.1
57. Blinding of Polyphemus on a proto-Attic amphora, c. 670 BC.
   Eleusis, Archaeological Museum, 546
Preface

I am a Homerist by training and inclination. Nothing can explain the mystery of Homer, so I won’t try to explain the fascination he has held for me throughout my life. Perhaps Homer’s mystery lies in the unknown world that he presents to us with unparalleled vividness, so different, yet like our own. His world is familiar and strange.

The other mystery of Homer is that we have him at all, a fact defying basic assumptions. Where is the primitiveness of the late Iron Age? Where is its stumbling towards greatness in the archaic and classical periods? Why perfection at the first?

My own research, and that of others, into the mystery of Homer has revealed how his greatness depends more than we imagined on the achievement of earlier, especially Mesopotamian, culture. We are surprised to see how little in Homer is wholly Greek, beyond the patina of nomenclature and geography. As for Bronze Age Homer, we cannot find him, and Iron Age Greece now appears more Eastern Mediterranean than Balkan. Although much is traditional in Homer, we are also surprised to find how much belongs to the individual poet, to the genius of a single man.

None of this conversation about Homer, nor the poems themselves, could exist without the technology of Greek alphabetic writing. We take it for granted, but easily forget that for Homer it is sine qua non. The relationship between the written form and theories of that form’s origins must always constitute the heart of the Homeric Question. This book is about a lot of things, but mostly about that.

Madison, 2001

BBP
Many have helped in the writing of this book, but I want to thank especially John Bennet, who read the entire manuscript with care; Cynthia Miller, who advised me on matters Ugaritic; Mike Fox, who helped with the other Semitic material; Alex Pappas, who painstakingly verified the references; and my wife Patricia, who with patience gathered the illustrations. All errors of fact or judgment are of course my own.